

Smart Reader VET

ULR01.1V1



DA Monterings- og brugsvejledning



IM3[®]

DÜRR
MEDICAL

2162100023L18 2310V002



Indhold



Vigtige oplysninger

1 Om dette dokument	2
1.1 Advarselshenvisninger og symboler	2
1.2 Henvisning om ophavsret	2
2 Sikkerhed	3
2.1 Ikke tilladt modifikation	3
2.2 Generelle sikkerhedshenvisninger	3
2.3 Fagpersonale	3
2.4 Beskyttelse mod elektrisk strøm	4
2.5 FCC-henvisning	4
2.6 ISED statement	4
2.7 Anvend kun originaldele	4
2.8 Transport	5
2.9 Bortskaffelse	5
2.10 Beskyttelse mod trusler fra internet	5



Produktbeskrivelse

3 Oversigt	6
3.1 Leveringsomfang	6
3.2 Tilbehør	6
4 Tekniske data	7
4.1 Typeskilt	8
4.2 Overensstemmelsesvurdering	8
4.3 Forenklet overensstemmelseserklæring	8
5 Funktion	8
5.1 Statusvisning	8
5.2 Tilslutninger	8



Montage

6 Forudsætninger	9
6.1 Opstillingsrum	9
6.2 Systemkrav	9

7 Installation	9
7.1 Opstilling af apparatet	9
7.2 Tilslutning af apparatet	9
8 Idrifttagning	10



Anvendelse

9 Betjening	11
9.1 SmartScan	11
10 Rengøring og desinfektion	11
10.1 Apparatets overflade	11
11 Vedligeholdelse	12




Fejlsøgning

12 Tip til brugere og teknikere	13
12.1 Fejl i softwaren	13
12.2 Fejl på apparatet	13

! Vigtige oplysninger

1 Om dette dokument

Denne monterings- og brugsvejledning er en del af apparatet.

 Ved manglende overholdelse af anvisningerne og henvisningerne i denne monterings- og brugsvejledning garanterer eller overtager producenten eller forhandleren intet ansvar for sikker drift og sikker funktion af apparatet.

Den tyske monterings- og brugsvejledning er den originale vejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

Denne brugsvejledning gælder for:

Smart Reader VET (ULR01.1V1)

REF: 2162100020


1.1 Advarselshenvisninger og symboler

Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger i dette dokument henviser til mulig fare for kvæstelser og materielle skader. De er markeret med følgende advarselssymptomer:

 Generelle advarselssymboler

Advarselshenvisningerne er opbygget som beskrevet i det efterfølgende:

 **SIGNALORD**
Beskrivelse af typen og kilden til faren
Her anføres de mulige konsekvenser ved manglende overholdelse af advarselshenvisningerne
› Vær opmærksom på forholdsregler for at undgå faren.

Med signalordet skelnes der mellem fire faretrin i advarselserne:

- **FARE**
Umiddelbar fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald
- **ADVARSEL**
Potentiel fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald
- **FORSIGTIG**
Fare for lettere kvæstelser
- **OPMÆRKSOMHED**
Fare for omfattende materielle skader

Yderligere symboler

Disse symboler benyttes i dokumentet og på eller i apparatet:

 Anvisning, f.eks. særlige oplysninger om apparatets økonomiske anvendelse.

 Bestillingsnummer

 Serienummer


 Modelnummer

 CE-mærkning

 Overensstemmelsesmærkningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

 Producent

 Skal bortskaffes korrekt iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

 Vær opmærksom på elektroniske ledsagedokumenter.

 Anvend håndbeskyttelse.

 Jævnstrøm

1.2 Henvisning om ophavsret

Alle anførte kredsløb, fremgangsmåder, navne, softwareprogrammer og enheder er ophavsretligt beskyttet.

Gengivelse af monterings- og brugsvejledningen, også delvist, er kun tilladt med skriftligt samtykke fra rettighedshaveren.

2 Sikkerhed

Apparatet blev udviklet og konstrueret på en sådan måde, at farer mere eller mindre elimineres, hvis apparatet anvendes korrekt.

Trods alt kan der forekomme følgende restriktioner:

- Kvæstelser som følge af forkert anvendelse/misbrug
- Kvæstelser som følge af mekaniske påvirkninger
- Kvæstelser som følge af elektrisk spænding
- Kvæstelser som følge af stråling
- Kvæstelser som følge af brand
- Kvæstelser som følge af termisk påvirkning på huden
- Kvæstelser som følge af manglende hygiejne, som f.eks. infektion

2.1 Ikke tilladt modifikation

I henhold til del 15.21 i FCC-forskrifterne kan alle typer ændringer eller modifikationer på denne enhed, hvor der ikke er blevet indhentet udtrykkelig tilladelse fra producenten, forårsage skadelige interferencer og sætte FCC-tilladelsen mhp. drift af enheden ud af kraft.

2.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

- › Vær ved brugen af apparatet opmærksom på de retningslinjer, love, regulativer og forskrifter, der gælder på anvendelsesstedet.
- › Kontrollér apparatets funktion og tilstand før hver anvendelse.
- › Apparatet må ikke ombygges eller ændres.
- › Følg monterings- og brugsvejledningen.
- › Sørg for, at monterings- og brugsvejledningen til enhver tid er tilgængelig for brugeren ved apparatet.

2.3 Fagpersonale

Betjening

Personer, som betjener apparatet, skal på baggrund af deres uddannelse og kendskab sikre en sikker og korrekt håndtering.

- › Alle brugere skal instrueres i korrekt håndtering af apparatet.

Montage og reparation

- › Montering, nye indstillinger, ændringer, udvidelser og reparation skal altid udføres af producenten eller et kvalificeret servicedsted, som er autoriseret af producenten.

2.4 Beskyttelse mod elektrisk strøm

Apparatet er beregnet til anvendelse i grundlæggende elektromagnetiske omgivelser med tilslutning til den offentlige strømforsyning i overensstemmelse med IEC 61326-1 (EN 61326-1).

- › Beskadigede ledninger og stik skal straks udskiftes.

2.5 FCC-henvisning

Denne enhed er i overensstemmelse med bilag 15 i FCC-forskrifterne. Driften er underlagt disse to betingelser:

- › Denne enhed må ikke forårsage forstyrrelser.
- › Denne enhed skal kunne tolerere alle interferenser, inklusive interferenser, der kan resultere i en uønsket drift.

Denne enhed blev kontrolleret og er i overensstemmelse med grænseværdierne på en digital enhed fra klasse B i henhold til bilag 15 i FCC-forskrifterne. Disse grænseværdier sikrer en passende beskyttelse mod skadelige interferenser i en ejendom. Denne enhed producerer, anvender og kan udstråle energi med høj frekvens, som kan forårsage skadelige interferenser mhp. trådløs forbindelse, hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til anvisningerne. Der er dog ingen garanti for at der i forbindelse med en bestemt installation, ikke optræder interferenser. Hvis denne enhed forårsager skadelige interferenser i forbindelse med radio- eller fjernsynsmodtagere, som kan konstateres ved til- og frakobling af enheden, anbefaler vi brugeren at forsøge at afhjælpe interferenserne vha. en eller flere af følgende foranstaltninger:

- › Indstil modtagerantennen på ny eller anbring den et andet sted.
- › Forøg afstanden mellem enhed og modtager.
- › Tilslut enheden til en stikkontakt i en anden strømkreds, end den hvor modtageren er tilsluttet.
- › Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/fjernsynstekniker.

2.6 ISED statement

EN:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FR:

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Overensstemmelseserklæring Canada ICES-003

Denne digitale enhed fra klasse B er i overensstemmelse med den canadiske standard ICES 003.

2.7 Anvend kun originaldele

- › Anvend udelukkende tilbehør og valgfrie produkter, som er specificeret eller godkendt af producenten.
- › Anvend kun originale sliddele og reservedele.



Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse af ikke godkendt tilbehør, valgfrie produkter og andre dele end originale sliddele og reservedele.

Anvendelse af ikke godkendt tilbehør, valgfrie produkter og andre dele end originale sliddele og reservedele (f.eks. netkab) kan have en negativ indflydelse på den elektriske sikkerhed og EMC.

2.8 Transport

Kun originalemballagen sikrer optimal beskyttelse af apparatet under transport.

Såfremt det er nødvendigt, er det muligt at bestille den originale emballage til apparatet.



Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader, der opstår under transport som følge af mangelfuld eller for ringe indpakning. Det gælder også, selvom det er inden for garantiperioden.

- › Transportér kun apparatet i original emballage.
- › Hold emballagen på afstand af børn.
- › Udsæt ikke apparatet for stærke rystelser.

2.9 Bortskaffelse



En oversigt over affaldskoder for DÜRR MEDICAL-produkter findes i downloadområdet på: www.duerr-medical.de (Dokument-nr. GA10100002).



Bortskaf det brugte apparat korrekt. Skal bortskaffes inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

- › Henvend dig til din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelse.

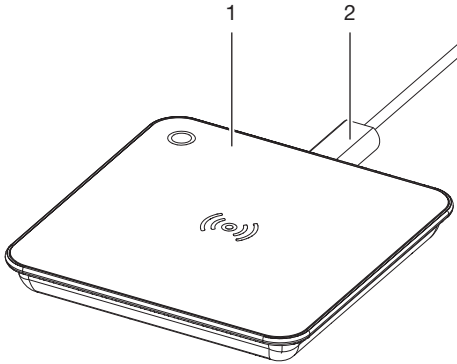
2.10 Beskyttelse mod trusler fra internet

Der bliver etableret forbindelse mellem apparatet og en computer, som kan tilsluttes til internettet. Derfor skal systemet beskyttes mod trusler fra internettet.

- › Der skal anvendes antivirus-software, som skal opdateres regelmæssigt. Vær opmærksom på advarsler om mulig virusinfektion, og kontrollér og/eller fjern virus med antivirus-software.
- › Der skal gennemføres databackup regelmæssigt.
- › Sørg for, at kun pålidelige brugere har adgang til apparaterne, f.eks. med brugernavn og adgangskode.
- › Sørg for, at der kun downloades pålideligt indhold. Installér kun software og firmware-opdateringer, som er autentificeret af producenten.

Produktbeskrivelse

3 Oversigt



- 1 Smart Reader VET
- 2 USB-kabel

3.1 Leveringsomfang

Følgende artikler er inkluderet i leveringsomfanget (variantspecifikke afvigelser som følge af landespecifikke forskrifter og importbestemmelser kan forekomme):

Smart Reader VET 2162100020

- Smart Reader VET basisenhed
- USB-kabel (2 m)

3.2 Tilbehør

Følgende artikler er afhængigt af anvendelsen nødvendige ved anvendelsen af apparatet:

USB-kabel (2 m) 9000101692

4 Tekniske data

Elektriske data for apparatet

Nominal spænding (via USB)	V DC	5
Maksimalt strømforbrug	mA	200
Maks. strømforbrug	W	<1
Strømforbrug standby	W	0,16

Generelle tekniske data

Dimensioner (B x H x D)	mm	90 x 13 x 90
	in	3,54 x 0,51 x 3,54
Vægt	kg	ca. 0,13
	lb	ca. 0,29

Omgivelsesbetingelser under drift

Temperatur	°C	+10 til +35
	°F	+50 til +95
Relativ luftfugtighed	%	20 - 80
Lufttryk	hPa	750 - 1060
Højde over vandoverflade	m	< 2000
	fod	< 6562

Omgivelsesbetingelser ved opbevaring og transport

Temperatur	°C	-20 til + 60
	°F	-4 til +140
Relativ luftfugtighed	%	10 - 95
Lufttryk	hPa	750 - 1060

USB-tilslutning

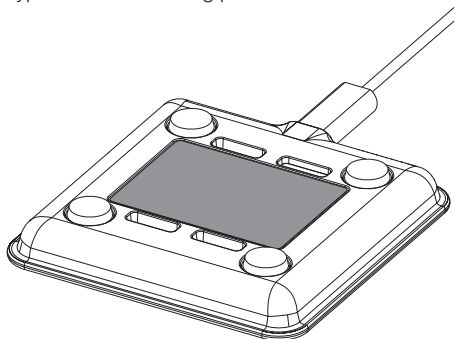
USB-teknologi		USB 2.0 eller nyere
Datarate		Full Speed
Understøtter apparater med højere effekt	mA	500
Tilslutning enhedsside		USB type C

Tekniske data RFID-modul

Frekvens	MHz	13,56
Understøttet standard		ISO/IEC 15693
Modulation		Amplitudemodulationbaseret (ASK)
Maks. effekt	mW	400

4.1 Typeskilt

Typeskiltet befinder sig på enhedens underside.



REF Bestillingsnummer

SN Serienummer

4.2 Overensstemmelsesvurdering

Enheden har gennemgået en overensstemmelsesvurderingsprocedure iht. de relevante EU-direktiver. Enheden opfylder de grundlæggende krav i disse bestemmelser.

4.3 Forenklet overensstemmelseserklæring

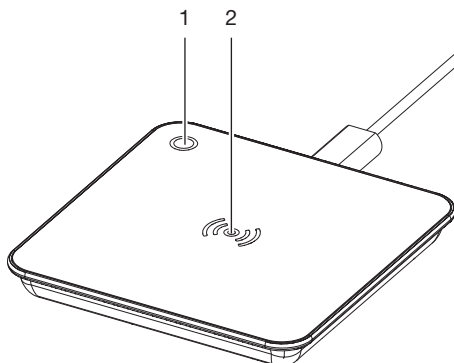
Fabrikanten erklærer hermed, at apparatet blandt andet overholder direktiv 2014/53/EU.

Den fuldstændige tekst for EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig i downloadcentret:



<http://q-r.to/VET-downloads>

5 Funktion



1 Statusvisning

2 Udlæseenhed

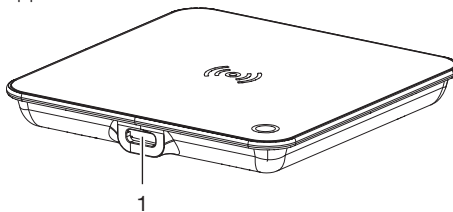
Smart Reader er en RFID-læseenhed, som bliver tilsluttet til en computer med et USB-kabel. Den kan udlæse RFID-chips og transferere udlæst data til en software på den tilsluttede computer. Vha. Smart Reader og SmartScan tildeles en fosforplade f.eks. en bestemt patient via billedbehandlingssoftwaren. Deraf er det muligt at indlæse fosforplader uden scanneopgave på alle apparater, som understøtter SmartScan, i netværket.

5.1 Statusvisning

Alt efter softwaren i anvendelse viser statusvisningen forskellige farver. Vær opmærksom på hver enkelt beskrivelse vedr. statusvisningen i den anvendte software.

5.2 Tilslutninger

Tilslutningsenhederne befinder sig på bagsiden af apparatet.



1 USB-tilslutning (type C)

 **Montage**

6 Forudsætninger

6.1 Opstillingsrum

Opstillingslokalet skal opfylde følgende krav:

- Lukket, tørt og godt ventileret lokale
- Lokalet må ikke være øremærket til andre formål f.eks. varme- eller vådrum

6.2 Systemkrav



Angående systemkrav til computersystemer, se informationsbladet (bestillingsnummer 9000-608-100) eller internetaadressen www.duerr-medical.de.

7 Installation

7.1 Opstilling af apparatet

Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr.

- › Apparatet må ikke opstilles i umiddelbar nærhed af eller på andre apparater.
- › Hvis apparatet befinder sig i umiddelbar nærhed af andre apparater eller skal anvendes i en stabel sammen med andre apparater, skal apparatets konfigurationer overvåges for at sikre en normal drift.
- › Anbring apparatet på en fast, vandret flade.

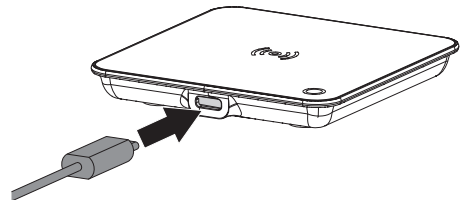
7.2 Tilslutning af apparatet

Sikker sammenkobling af apparater

- › Ved forbindelse af apparatet med andre apparater, som f. eks. med et computer-anlæg: Tilslut (f.eks. computer, skærm, printer), som i det mindste er i overensstemmelse med standard IEC 60950-1 eller IEC 62368-1.

Tilslutning af apparatet til USB-porten

- › Anbring det medleverede USB-kabel i apparatets USB-stik.



- › Tilslut USB-kabel til computeren.

8 Idrifttagning



BEMÆRK

Kortslutning forårsaget af kondensation

- › Tænd først for apparatet, når det har stuetemperatur og er tørt.

Apparatet kan anvendes med følgende billedbehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL



Anvend altid den aktuelle version af billedbehandlingsprogrammet ved idrifttagningen af apparatet.

Apparatet er Plug&Play kompatibel og kan anvendes direkte efter tilslutningen.

 **Anvendelse**

9 Betjening

Apparatet kan udlæse RFID-chips fra forskellige kilder. Hvor vidt det er muligt at anvende den udlæste RFID-chip er afhængig om den bliver understøttet eller de anvendte apparater og softwaren.

9.1 SmartScan

Ved hjælp af SmartScan tildes en fosforplade en bestemt patient via billedbehandlingssoftwaren.

Så snart en fosforplade er blevet tildelt en patient i billedbehandlingssoftwaren, er alle apparater, der understøtter SmartScan, klar til optagelse. Derefter kan fosforplader, der tidligere var knyttet til en patient, læses på et hvilket som helst apparat i enhver rækkefølge. Billederne bliver derefter automatisk tilknyttet denne patient af billedbehandlingssoftwaren.

SmartScan fungerer med følgende billedbehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL

10 Rengøring og desinfektion

Overhold nationale bestemmelser, standarder og krav for rengøring, desinfektion og sterilisation af veterinærprodukter samt de specifikke krav for dyrlægepraksissen eller dyreklinikken.



BEMÆRK

Uegnede midler og metoder kan beskadige apparatet og tilbehør samt forringe dyrenes sundhed

På grund af mulig beskadigelse af materialer må der ikke anvendes præparater bestående af: Phenolforbindelser, kraftige organiske syrer eller forbindelser, hvor halogener eller ilt frisættes.

- › DÜRR MEDICAL anbefaler at fjerne tilsmudsninger med en fugtig, blød, frugfri klud med koldt postevand.
- › DÜRR MEDICAL anbefaler 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en blød, frugfri klud med henblik på desinfektion.
- › Vær opmærksom på brugsvejledningen for desinfektionspræparatet.



Anvend håndbeskyttelse.

10.1 Apparatets overflade

Apparatets overflade skal rengøres og desinficeres, hvis der er sket kontamination eller ved tilsmudsning.



BEMÆRK

Væske kan forårsage skade på apparatet

- › Apparatet må ikke sprøjtes med desinfektions- eller rengøringspræparat.
- › Sørg for, at ingen væske trænger ind i apparatets indre dele.
- › Fjern tilsmudsninger med en fugtig, blød, frugfri klud med koldt postevand.
- › Anvend 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en blød, frugfri klud med henblik på desinfektion.



11 Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

? Fejlsøgning

12 Tip til brugere og teknikere



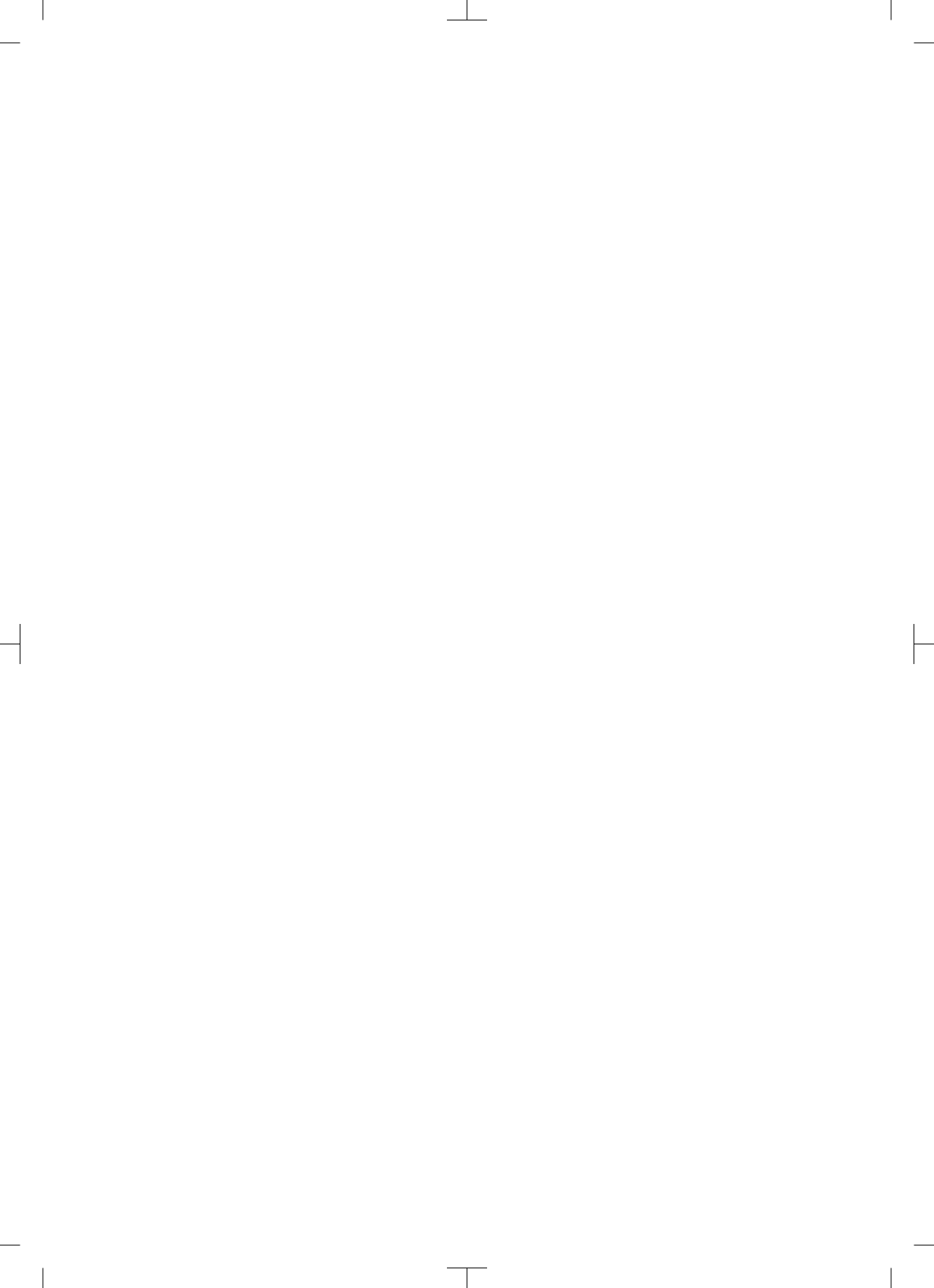
Reparationsarbejder, der ligger ud over normal vedligeholdelse, må kun udføres af uddannet personale eller af Dürr Dentals serviceafdeling.

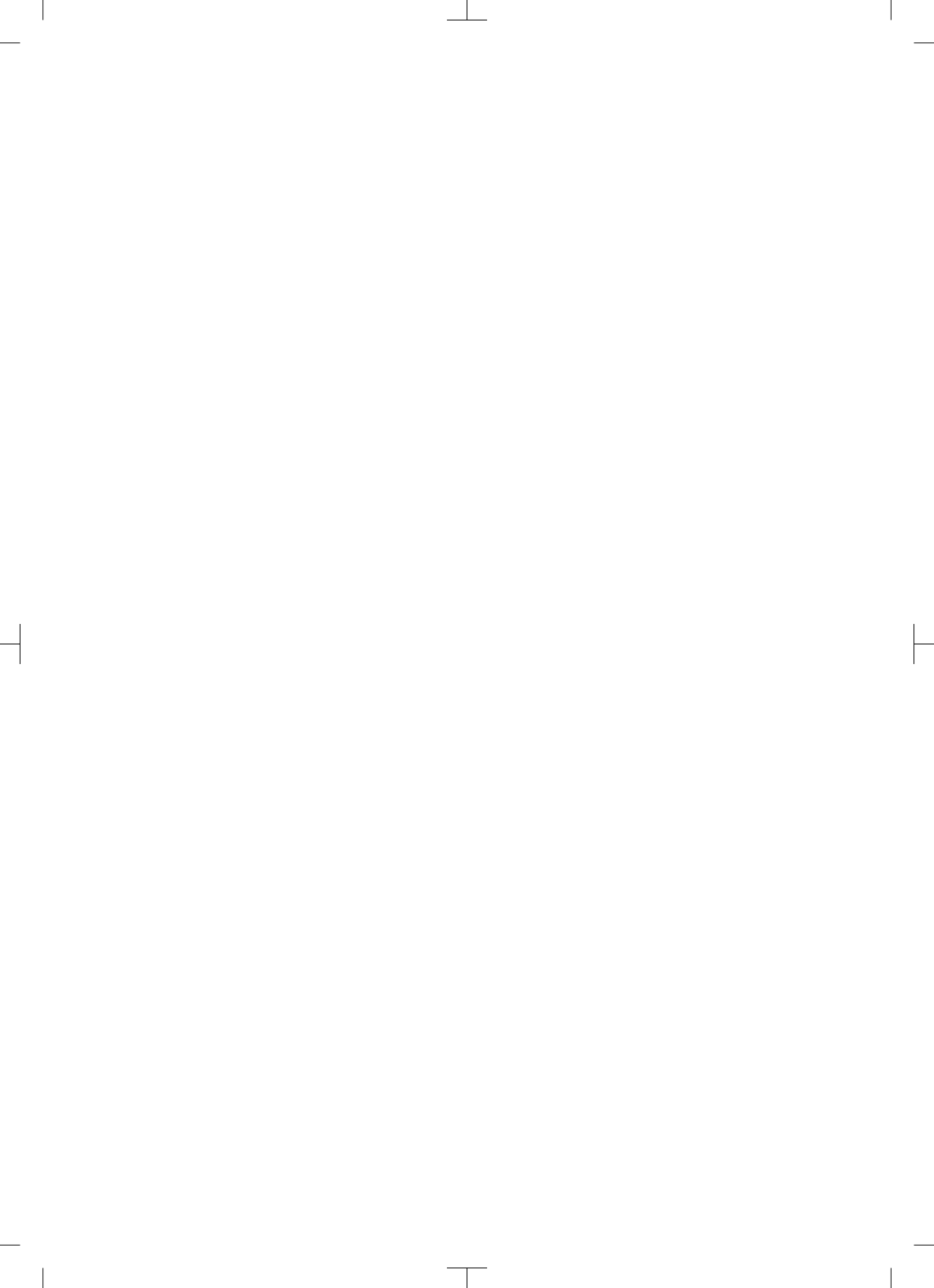
12.1 Fejl i softwaren

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Billedbehandlingssoftware registrerer ikke apparatet	Forbindelseskabel mellem computer og apparat er ikke tilsluttet korrekt	› Kontrollér forbindelseskabel.
	Forbindelseskabel mellem computer og apparat er defekt	› Kontrollér forbindelseskabel og anvend evt. et nyt kabel.
	Computeren registrerer ikke nogen forbindelse til apparatet	› Kontrollér forbindelseskabel. › Anvend et andet USB-stik.
	Fejl på hardware	› Informér en tekniker.

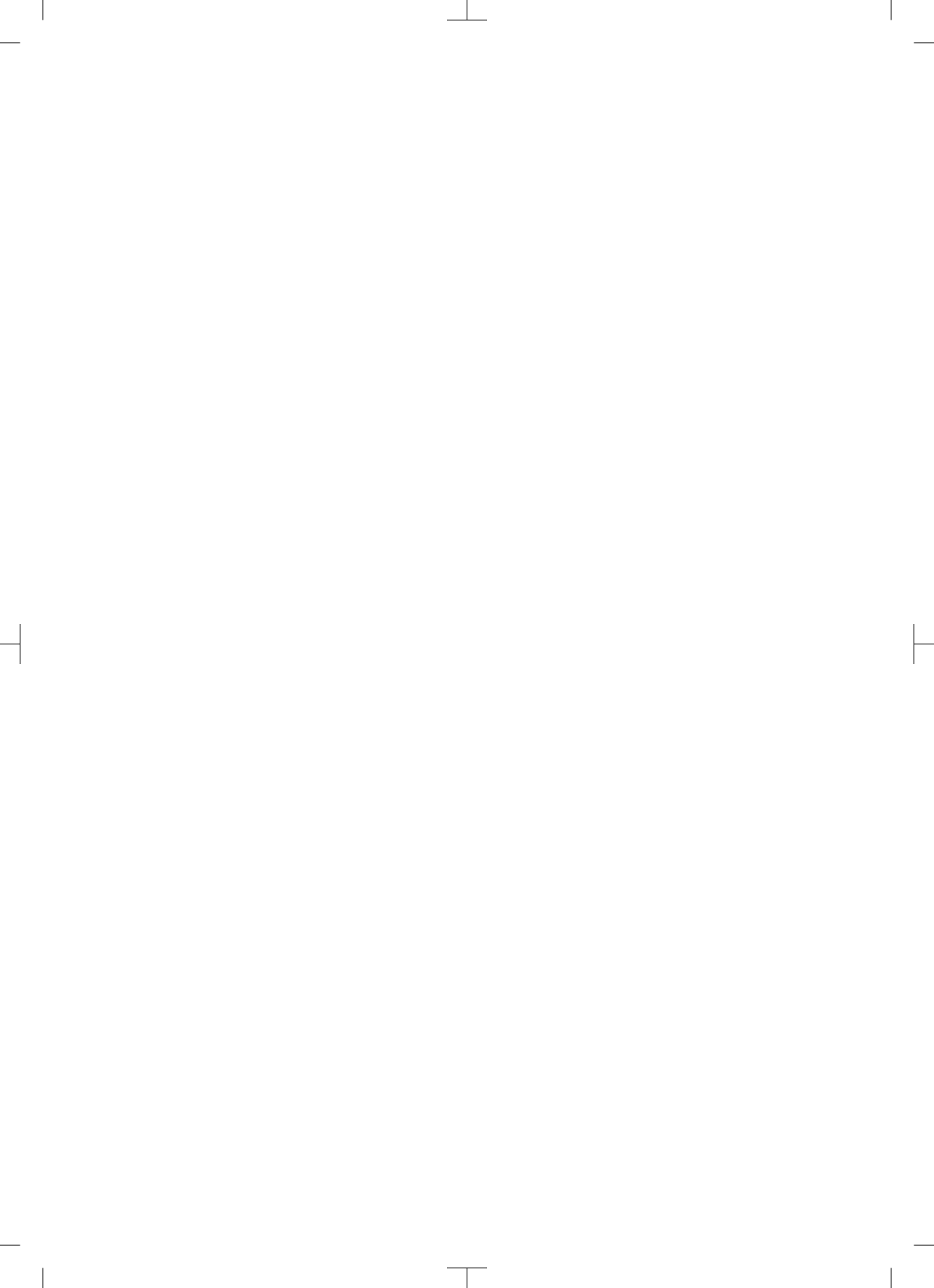
12.2 Fejl på apparatet

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet tænder ikke	Apparatet ikke tilsluttet korrekt eller forbindelseskabel eller USB-stik defekt	› Kontrollér forbindelseskabel og anvend evt. et nyt kabel. › Anvend et andet USB-stik.
	Fejl på hardware	› Informér en tekniker.
Apparatet kan ikke registrere fosforpladen	Forkert fosforplade i anvendelse	› Anvend kun fosforplader, som bliver understøttet af apparatet.
	RFID-Tag beskadiget eller løsnet	› Kontrollér fosforplader mhp. beskadigelser og udskift den evt.
Apparatet reagerer ikke, selvom statusvisningen lyser	Fejl i apparatet eller i softwaren	› Alt efter softwaren i anvendelse viser statusvisningen forskellige farver. Vær opmærksom på hver enkelt beskrivelse vedr. statusvisningen i den anvendte software.











Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com



Vertreiber/Distributor:

DÜRR NDT GmbH & Co. KG
Division DÜRR MEDICAL
Höfigheimer Str. 22
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Phone: +49 7142 99381-0
www.duerr-medical.de
info@duerr-medical.de

IM3[®]

 **DÜRR
MEDICAL**